



## Master key system

### ข้อมูลทั่วไปของใส่กุญแจระบบมาสเตอร์คีย์

Where two or more individual cylinders are not only locked by an individual key, but also by superior keys, a so-called master key system is created. The application of master key systems reaches i. e. from apartment blocks to office complexes. Häfele supplies master key systems in all sizes for any type of cylinder, on request also with patented key profiles as well as with many special features.

Many customers asked for master key systems made in Germany but criticize the long delivery times which you have with made goods from Germany. For this reason Häfele Thailand developed their own master key system production.

Our master key systems SD and PSM are completely produced in Germany and only the last steps of to cut the key are done in Thailand. With this service Häfele Thailand is able to offer their customer master key systems with German quality in short delivery times.

However, the Häfele service not only comprises the delivery. Häfele has experts for hardware technology, master key systems and for any questions relating to individual cylinders. The service reaches from initial assistance in the planning phase to the creation of appropriate master key plans.

**Differences are made between the following master key systems:**

นวัตกรรมระบบล็อคใหม่ที่เปลี่ยนนิยามเดิม ๆ ของการล็อคด้วยกุญแจดอกเดียวมาเป็นระบบการล็อคแบบเป็นลำดับขั้น ซึ่งให้ประโยชน์การใช้งานสูงสุดตั้งแต่ภายในอพาร์ทเมนต์ไปจนถึงตึกสำนักงานขนาดใหญ่ และสามารถใช้ได้กับใส่กุญแจทุกขนาดและทุกชนิด นอกจากนี้เฮฟเล่ยังจัดจำหน่ายกุญแจโปรไฟล์ตามความต้องการเฉพาะเจาะจงแก่ลูกค้า

จากความเป็นจริงที่ว่าปริมาณความต้องการอุปกรณ์ล็อคที่ผลิตในประเทศเยอรมันนั้นมียู่มาก แต่ขาดความสะดวกอันเนื่องมาจากระยะเวลาในการขนส่งสินค้าที่ยาวนาน เฮฟเล่ ประเทศไทยจึงได้คิดค้นพัฒนาระบบการผลิตอุปกรณ์ล็อคของตนเองขึ้น

อุปกรณ์ระบบล็อคทั้ง SD และ PSM ของเรานั้นล้วนผลิตจากประเทศเยอรมันนี้ และนำเข้ามาในประเทศไทยเพื่อดำเนินการในขั้นตอนสุดท้าย ซึ่งก็คือการตัดกุญแจเท่านั้น จึงทำให้เฮฟเล่สามารถจัดหาอุปกรณ์ระบบล็อคมาตรฐานเยอรมันนี้ให้ลูกค้าได้ในเวลาที่รวดเร็ว

นอกจากนี้แล้ว เฮฟเล่ยังพร้อมให้บริการคำแนะนำปรึกษาจากผู้เชี่ยวชาญเทคโนโลยีอุปกรณ์ฮาร์ดแวร์ และอุปกรณ์ล็อคแก่ลูกค้าอีกด้วย

ระบบอุปกรณ์ล็อคของเรานั้นแบ่งแยกประเภทออกดังนี้:

## Keyed systems - To avoid confusion over the various terminologies for cylinder systems, we show below and opposite how each system is composed

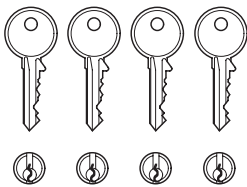
ระบบดอกกุญแจ - เพื่อที่จะหลีกเลี่ยงความสับสน เราจะแสดงถึงแผนภาพ ของระบบกุญแจดังภาพด้านล่างนี้

### KD = Keyed to differ

Each lock is opened by its own key.

### KD = ดอกกุญแจไม่ซ้ำ

ใส่กุญแจจะมีดอกประจำตัวที่ไม่ซ้ำกันของแต่ละใส่

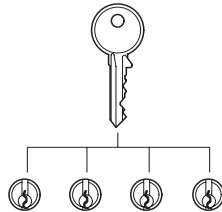


### KA = Keyed alike

All locks opened by the same key.

### KA = ดอกกุญแจเหมือน

ดอกกุญแจหนึ่งดอกจะเปิดใส่กุญแจได้หลายใส่



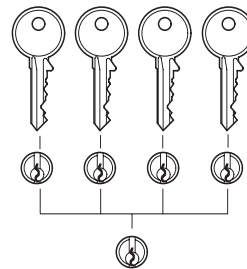
### CK = Common lock system

Each key opens its own door and the common lock.

The common lock is usually the main entrance.

### CK = ระบบล็อคร่วมกัน

กุญแจแต่ละดอกจะมีใส่ประจำตัวของมัน และสามารถไขใส่กุญแจส่วนกลางร่วมกันได้อีกด้วย



Variations may be possible on all the systems shown below. Please ask our sales office for details.

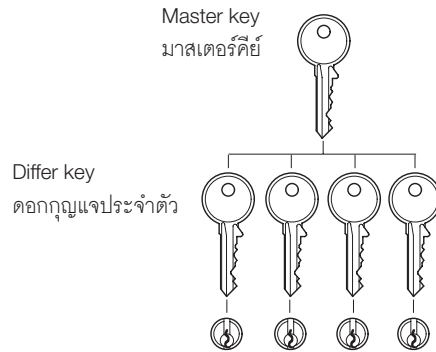
แผนภาพอาจจะแตกต่างได้ไปจากนี้ โปรดตรวจสอบเพิ่มเติมได้ที่ฝ่ายขายของเราอีกครั้งหนึ่ง

**MK - Simple Master Key System**

Locks opened by their own individual key and the master key

MK = ระบบมาสเตอร์คีย์แบบง่าย

ใส่กุญแจจะไขโดยดอกกุญแจประจำตัว และดอกมาสเตอร์คีย์

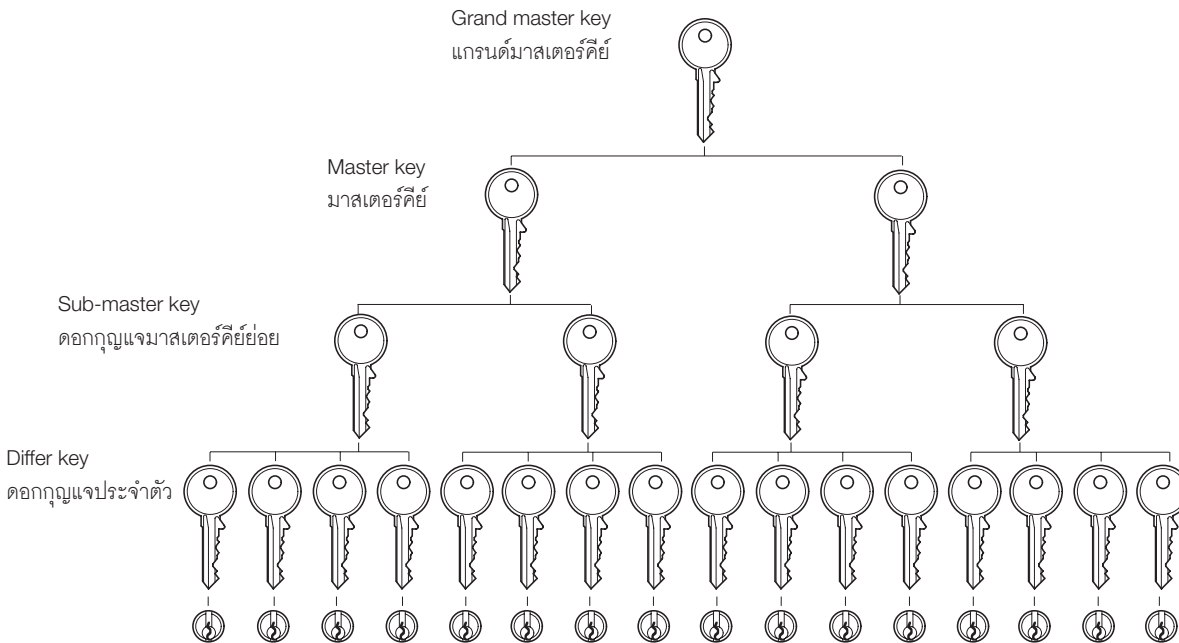


**GMK - Grand master key system**

Locks opened by their own key, their respective sub-master key, their respective master key and the grand master key

GMK - ระบบแกรนด์มาสเตอร์คีย์

ใส่กุญแจจะเปิดโดยดอกประจำตัว, ดอกมาสเตอร์คีย์ย่อย, ดอกมาสเตอร์คีย์, และดอกแกรนด์มาสเตอร์คีย์



We reserve the right to alter specifications without notice (HTH Architectural Hardware 2010).  
บริษัทฯ ขอสงวนการเปลี่ยนแปลงรายละเอียดโดยมิได้มีการแจ้งล่วงหน้า (อุปกรณ์ฮาร์ดแวร์ 2553).

## Master key systems from Häfele Thailand

ระบบมาสเตอร์คีย์ของเฮเฟเล่ ประเทศไทย

2

## EM System

## ระบบล็อค EM



A profile for simple and small master key system in residential projects.

- Each locking side contains 5 pin tumblers
- Keys made of brass plated

โปรไฟล์สำหรับระบบมาสเตอร์คีย์ที่ไม่ซับซ้อน เหมาะสำหรับติดตั้งในบริเวณที่พักอาศัย

- ระบบ 5 พิน
- ลูกกุญแจทำจากทองเหลือง

## SD System

## ระบบล็อค SD



A profile for simple and small master key system in residential projects.

- Each locking side contains 5 pin tumblers
- The first core pin are made of hardened steel
- Anti picking device complying with DIN 18 252, has been developed in a special form with 2 mushroom housing pins.
- Very close process tolerances - for safe functions
- Wear resisting key of steel plated

โปรไฟล์สำหรับระบบมาสเตอร์คีย์ที่ไม่ซับซ้อน เหมาะสำหรับติดตั้งในบริเวณที่พักอาศัย

- ระบบ 5 พิน
- ลูกปิ่นเม็ดแรกทำจากเหล็กแข็งทนทาน
- พร้อมเม็ดลูกปิ่นชนิดดอกเห็ดหันหัวชนกัน ตามมาตรฐาน DIN 18 252 สำหรับกันเขี้ยว
- ค่าความคลาดเคลื่อนมีน้อยมาก ทำให้มีความปลอดภัยสูง
- กุญแจเหล็กเคลือบแข็ง

## PSM System

## ระบบล็อค PSM



A profile series rich in variation with a multitude of different possible key ways. For complex and large key systems in commercial projects.

- Each locking side contains 5 pin tumblers of wear and tear resistant copper-nickel-zinc-alloy.
- The first core pin are made of hardened steel
- Anti picking device complying with DIN 18 252, has been developed in a special form with 2 mushroom housing pins.
- Sturdy, wear resisting keys of nickel silver material
- A Guide groove runs over the entire cylinder core and ensure complete power transfer of the key turns and prevents the key breaking
- The keys are restricted and only available by Häfele Thailand
- Supplied with security card for absolute key controlling

โปรไฟล์สำหรับโครงการอาคารพาณิชย์ที่ต้องการระบบล็อคที่ซับซ้อน

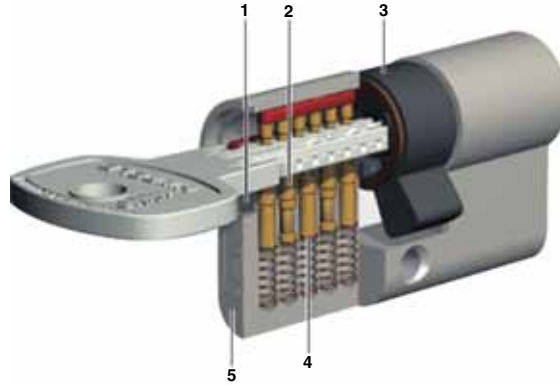
- ระบบ 5 พิน
- ลูกปิ่นเม็ดแรกทำจากเหล็กแข็งทนทาน
- พร้อมเม็ดลูกปิ่นชนิดดอกเห็ดหันหัวชนกัน ตามมาตรฐาน DIN 18 252 สำหรับกันเขี้ยว
- ลูกกุญแจสีนิกเกิลเงาทนทานต่อการสึกหรอ
- ร่องมีความสม่ำเสมอและยาวไปจนถึงตัวดีดใส่กุญแจ เพื่อให้การเปิด-ปิดเป็นไปอย่างสะดวกสบายและแข็งแรง
- กุญแจมีจำหน่ายเฉพาะที่เฮเฟเล่ ประเทศไทย เท่านั้น
- พร้อมการ์ดคีย์แจ้ให้ความปลอดภัยสูง

## Master key systems from Häfele Germany

ระบบมาสเตอร์คีย์ของเฮเฟล่ เยอรมันนี

### WM 5 System

ระบบล็อค WM 5



- 1 Core
- 2 Core pin
- 3 Locking pin with spring
- 4 Housing pin with spring
- 5 Cylinder housing

- 1 แกน
- 2 ลูกป็น
- 3 แกนคัต
- 4 ห้องเม็ดลูกป็น
- 5 ตัวใส่กุญแจ

The following systems is additionally available from Häfele Germany. For more details please contact your sales person.

Cylinders within the WM 5 system have the following characteristics:

- Each locking side contains 5 pin tumblers made from wear and tear resistant copper-nickel-zinc-alloy
- Reversible key system
- The stop bar function consists of 2 axially functioning stop bars, which are transposed by 90°.
- The graduated pin tumblers guarantee anti-drill protection.
- Each cylinder is equipped with a high quality rustproof lever.
- Long term protection of the profile due to legal brand protection.

ระบบล๊อคนี้มาจากเฮเฟล่ ประเทศเยอรมันนีโดยตรง ท่านสามารถสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่พนักงานขายของเรา

ใส่กุญแจที่เหมาะสมใช้กับระบบล๊อค WM 5 ควรมีลักษณะดังนี้

- แต่ละด้านเป็นระบบ 5 พิน และทำจากซิงค์อัลลอยด์ที่มีส่วนผสมของทองแดงและนิกเกิลที่มีความทนทาน
- ลูกกุญแจไขได้ทุกทาง
- มีแผ่นป้องกันเม็ดลูกป็นทั้งด้านข้างและด้านบน เพื่อป้องกันการเจาะทำลาย
- เม็ดลูกป็นแข็งแรงป้องกันการใช้สว่านเจาะทำลาย
- ใส่กุญแจเคลือบสารกันสนิม
- อายุการใช้งานยาวนานได้รับมาตรฐานตามกฎหมาย

## Security

ความปลอดภัย



### Security Card

Unauthorized ordering of replacement cylinders or key from the PSM-System is prevented by a security card and signature. The security card contains the project name, master key number and date of purchase. For every additional order the security card and a signature of the owner has to be shown.

### ระบบความปลอดภัยด้วยการ์ดกุญแจ

ในระบบล๊อค PSM นั้น การขอก๊อปปี้ดอกกุญแจเพิ่มจะทำได้ก็ต่อเมื่อได้มีการแสดง security card พร้อมลายเซ็นของผู้มีอำนาจเท่านั้น Security card นั้นจะประกอบด้วยชื่อโครงการ หมายเลขของมาสเตอร์คีย์และวันที่สั่งซื้อ



## How to order Master key systems

วิธีการสั่งซื้อกุญแจมาสเตอร์คีย์ระบบ

### 1. Decide for the quality and security of the master key system

ตัดสินใจว่าต้องการใช้ระบบล็อคใด

2



### 2. Select the catalogue numbers of the items from this catalogue

ระบุรหัสสินค้าที่แจ้งไว้ในแคตตาล็อก



### 3. What Locking System is required?

พิจารณาว่าระบบล็อคใดเหมาะสมในการใช้งานจริง



### 4. Follow the following flowchart on the next pages for ordering

สั่งซื้อโดยอ้างอิงข้อมูลจากตารางด้านล่างนี้

## Master key system number overview

ระบบมาสเตอร์คีย์

### Add on numbers for MK articles

ต่อท้ายรหัสของใส่กุญแจ

EM-Systems ระบบ - EM	85 = Master Key (MK) - System
SD-Systems ระบบ - SD	81 = Master Key (MK) - System 82 = Grand Master Key (GMK) - System
PSM-Systems ระบบ - PSM	01 = Master Key (MK) - System 21 = Grand Master Key (GMK) - System
Keys ประเภท ดอกกุญแจ	11 = Individual Key 31 = Sub Master Key (SMK) 41 = Master Key (MK) 51 = Grand Master Key (GMK)

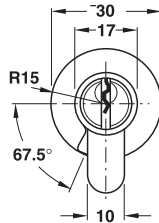
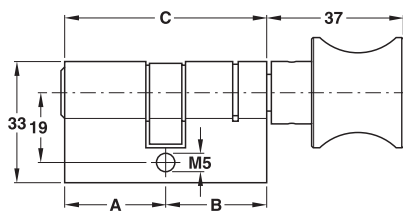
### Catalogue numbers for MK keys

รหัสสินค้าสำหรับดอกกุญแจ

EM-Key ดอกกุญแจ EM	916.95.900
SD-Key ดอกกุญแจ SD	916.09.915
PSM-Key ดอกกุญแจ PSM	916.09.905

How to order Master key systems PSM

วิธีการสั่งซื้อกุญแจมาสเตอร์คีย์ระบบ PSM



Features

- With 5 pin tumblers
- One side lock function
- One side thumbturn

Supplied with

- 1 Double profile cylinder
- 3 keys
- 1 Fastening screw

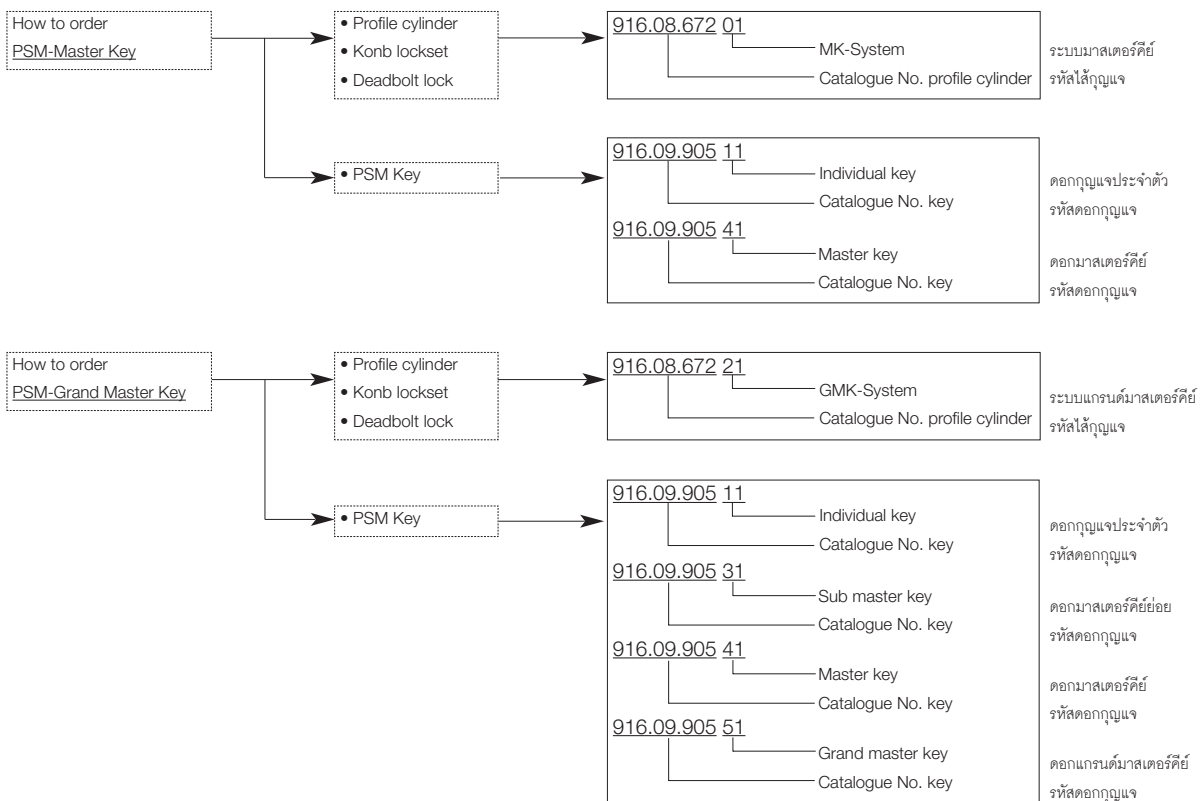
คุณสมบัติ

- ระบบ 5 พิน
- ด้านหนึ่งเป็นฟังก์ชันล็อค
- อีกด้านเป็นทางปลามัด

ประกอบด้วย

- ใส่กุญแจทางปลามัด 1 ชิ้น
- ลูกกุญแจ 3 ชิ้น
- สลักรูติดตั้ง 1 ชิ้น

Length A ความยาว A	Length B ความยาว B	Length C ความยาว C	Brass nickel plated, thumbturn aluminium ทองเหลือง สีนิกเกิล ทางปลามัด สีสลูมิเนียม	Brass nickel plated, thumbturn stainless steel ทองเหลือง สีนิกเกิล ทางปลามัด สีสแตนเลส	Brass polished ทองเหลืองเงา
27.5 mm	27.5 mm	55 mm	916.01.001	916.08.661	916.01.051
27.5 mm	31.5 mm	59 mm	916.01.022	916.08.662	916.01.072
31.5 mm	31.5 mm	63 mm	916.01.007	916.08.672	916.01.057
31.5 mm	35.5 mm	67 mm	916.01.028	916.08.673	916.01.078
35.5 mm	35.5 mm	71 mm	916.01.013	916.08.683	916.01.063
40.5 mm	40.5 mm	81 mm	916.01.018	916.08.694	916.01.068
45.5 mm	45.5 mm	91 mm	916.08.505	916.08.705	916.08.905
50.5 mm	50.5 mm	101 mm	916.08.516	916.08.716	916.08.916

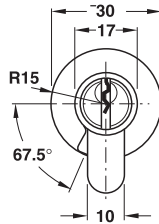
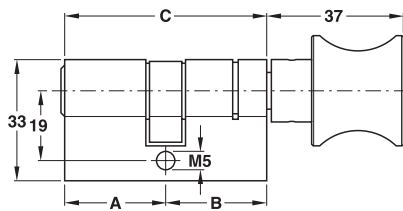


We reserve the right to alter specifications without notice (HTH Architectural Hardware 2010). บริษัทฯ ขอสงวนการเปลี่ยนแปลงรายละเอียดได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า (อุปกรณ์ฮาร์ดแวร์ 2553).

How to order Master key systems SD

วิธีการสั่งซื้อกุญแจมาสเตอร์คีย์ระบบ SD

2



Features

- With 5 pin tumblers
- One side lock function
- One side thumbturn

Supplied with

- 1 Double profile cylinder
- 3 keys
- 1 Fastening screw

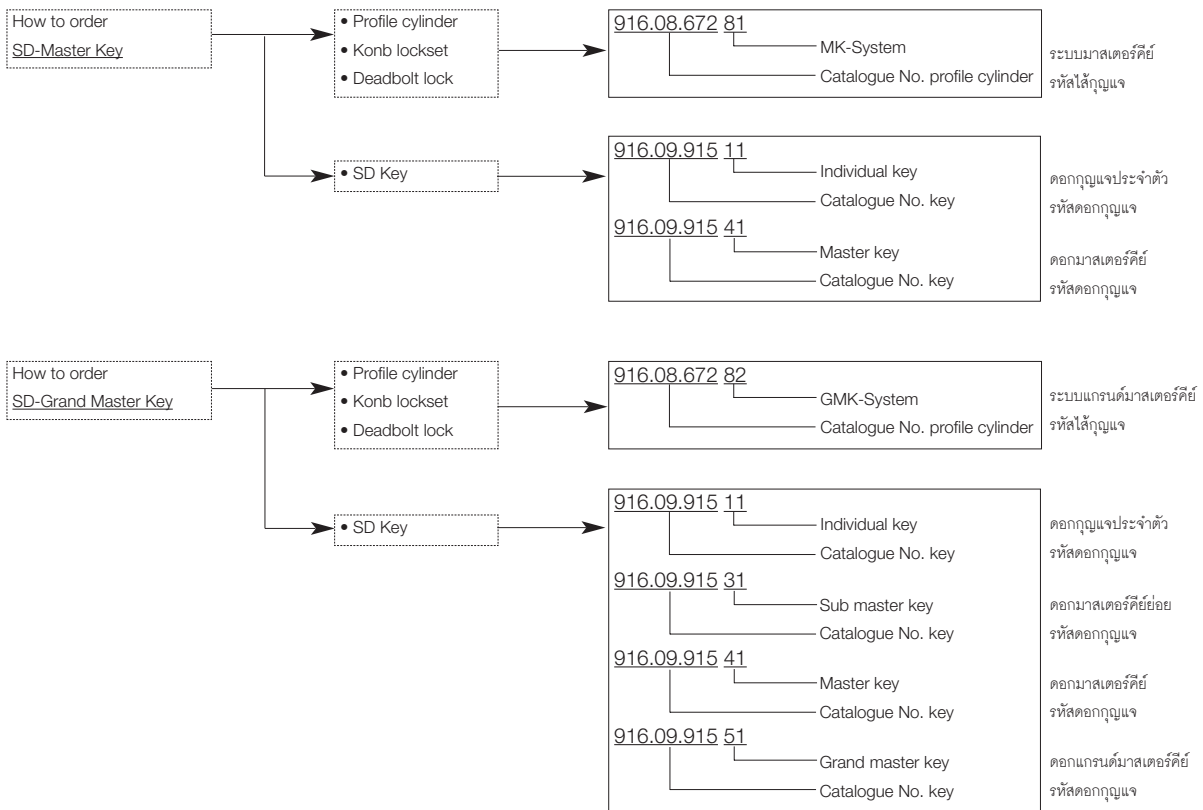
คุณสมบัติ

- ระบบ 5 พิน
- ด้านหนึ่งเป็นฟังก์ชันล็อค
- ด้านหนึ่งเป็นทางปลาบิต

ประกอบด้วย

- ใส่กุญแจทางปลาบิต 1 ชั้น
- ลูกกุญแจ 3 ชั้น
- สลักรูติดตั้ง 1 ชั้น

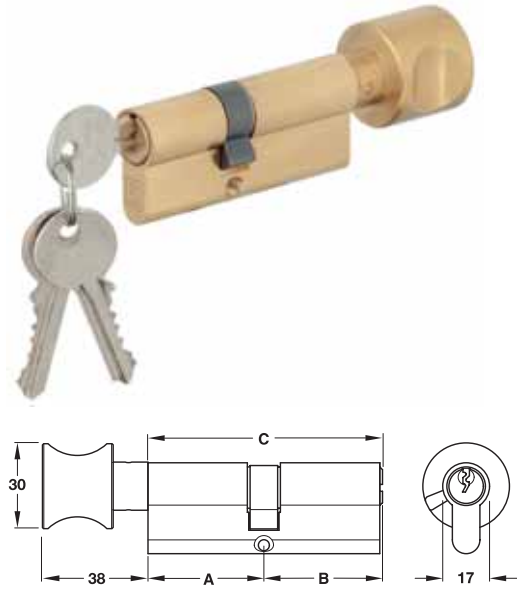
Length A ความยาว (A)	Length B ความยาว (B)	Length C ความยาว (C)	Brass nickel plated, thumbturn aluminium ทองเหลือง สีนิกเกิล ทางปลาบิต สีสลูมิเนียม	Brass nickel plated, thumbturn stainless steel ทองเหลือง สีนิกเกิล ทางปลาบิต สีสแตนเลส	Brass polished ทองเหลืองเงา
27.5 mm	27.5 mm	55 mm	916.01.001	916.08.661	916.01.051
27.5 mm	31.5 mm	59 mm	916.01.022	916.08.662	916.01.072
31.5 mm	31.5 mm	63 mm	916.01.007	916.08.672	916.01.057
31.5 mm	35.5 mm	67 mm	916.01.028	916.08.673	916.01.078
35.5 mm	35.5 mm	71 mm	916.01.013	916.08.683	916.01.063
40.5 mm	40.5 mm	81 mm	916.01.018	916.08.694	916.01.068
45.5 mm	45.5 mm	91 mm	916.08.505	916.08.705	916.08.905
50.5 mm	50.5 mm	101 mm	916.08.516	916.08.713	916.08.916



We reserve the right to alter specifications without notice (HTH Architectural Hardware 2010).  
บริษัทฯ ขอสงวนการเปลี่ยนแปลงรายละเอียดได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า (อุปกรณ์ฮาร์ดแวร์ 2553).

How to order Master key system EM

วิธีการสั่งซื้อกุญแจมาสเตอร์คีย์ระบบ EM



Features

- With 5 pin tumblers
- One side lock function
- One side thumbturn

Supplied with

- 1 Double profile cylinder
- 3 keys
- 1 Fastening screw

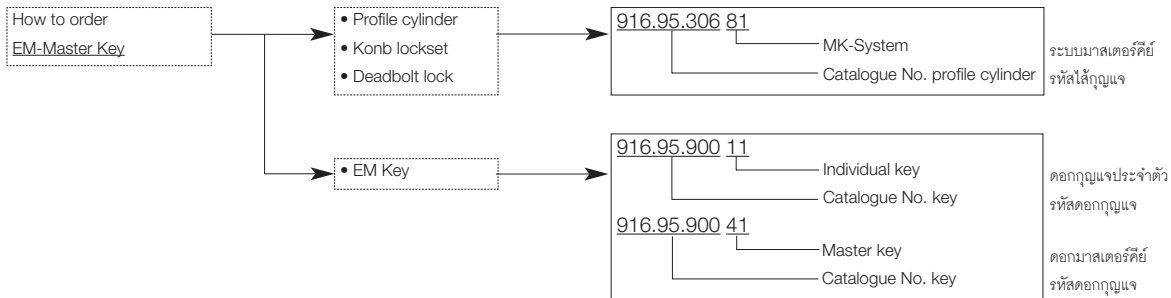
คุณสมบัติ

- ระบบ 5 พิน
- ด้านหนึ่งเป็นฟังก์ชันล็อค
- ด้านหนึ่งเป็นทางปลานิด

ประกอบด้วย

- ใส่กุญแจทางปลานิด 1 ชิ้น
- ลูกกุญแจ 3 ชิ้น
- สลักรูติดตั้ง 1 ชิ้น

Length A ความยาว A	Length B ความยาว B	Length C ความยาว C	Nickel plated สีนิกเกิล	Brass polished ทองเหลืองเงา	Antique brass ทองเหลืองรมดำ	Brass copper ทองเหลือง สีทองแดง
30 mm	30 mm	60 mm	916.95.306	916.95.308	916.95.301	916.95.305
32.5 mm	32.5 mm	65 mm	916.95.316	916.95.318	916.95.311	916.95.315
35.5 mm	35.5 mm	71 mm	916.95.326	916.95.328	916.95.321	916.95.325



We reserve the right to alter specifications without notice (HTH Architectural Hardware 2010).  
บริษัทฯ ขอสงวนการเปลี่ยนแปลงรายละเอียดโดยมิได้มีการแจ้งล่วงหน้า (อุปกรณ์ฮาร์ดแวร์ 2553).